



# Consejo de Seguridad

Sexagésimo tercer año

**5869<sup>a</sup>** sesión

Jueves 17 de abril de 2008, a las 17.40 horas  
Nueva York

*Provisional*

---

|                    |   |                   |
|--------------------|---|-------------------|
| <i>Presidente:</i> | Sr. Kumalo . . . . .                                      | (Sudáfrica)       |
| <i>Miembros:</i>   | Bélgica . . . . .   | Sr. Verbeke       |
|                    | Burkina Faso . . . . .                                    | Sr. Tiendrébéogo  |
|                    | China . . . . .   | Sr. Li Kexin      |
|                    | Costa Rica . . . . .                                      | Sr. Weisleder     |
|                    | Croacia . . . . .   | Sr. Jurica        |
|                    | Estados Unidos de América . . . . .                       | Sr. Wolff         |
|                    | Federación de Rusia . . . . .                             | Sr. Dolgov        |
|                    | Francia . . . . .   | Sr. Ripert        |
|                    | Indonesia . . . . .                                       | Sr. Kleib         |
|                    | Italia . . . . .  | Sr. Mantovani     |
|                    | Jamahiriyá Árabe Libia . . . . .                          | Sr. Mubarak       |
|                    | Panamá . . . . .  | Sr. Arias         |
|                    | Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte . . . . . | Sir John Sawers   |
|                    | Viet Nam . . . . .  | Sr. Le Luong Minh |

## Orden del día

La situación en Chipre

---

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-154A.



*Se abre la sesión a las 17.40 horas.*

### **Aprobación del orden del día**

*Queda aprobado el orden del día.*

### **La situación en Chipre**

**El Presidente** (*habla en inglés*): El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

Tras las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, se me ha autorizado a formular la siguiente declaración en nombre del Consejo:

“El Consejo de Seguridad acoge con beneplácito el acuerdo a que llegaron el 21 de marzo de 2008 los dirigentes grecochipriotas y turcochipriotas y encomia a esos dirigentes por el liderazgo político que han demostrado.

El Consejo de Seguridad considera alentador el establecimiento de los grupos de trabajo y los comités técnicos que prepararán el terreno para la iniciación de negociaciones plenas, en un espíritu de buena fe y con los auspicios de la misión de buenos oficios del Secretario General, sobre una solución global y duradera. El Consejo de Seguridad se apronta a conocer los resultados que ha de producir ese proceso preparatorio en el plazo de tres meses convenido por los dos dirigentes, proceso que, se espera, ha de generar confianza, impulso y un sentimiento de interés común en la búsqueda de una solución justa y duradera.

El Consejo de Seguridad también acoge complacido la apertura del cruce de Ledra, como

muestra de la voluntad política de abordar asuntos que han obstaculizado el progreso y como indicio importante de que ambas partes desean una vida mejor para todos los chipriotas. El Consejo de Seguridad confía en que se adoptarán otras medidas análogas de fomento de la confianza.

El Consejo de Seguridad reafirma su compromiso con la reunificación de Chipre sobre la base de una federación bicomunitaria y bizonal y de la igualdad política, según lo indicado en sus resoluciones pertinentes, y su disposición a apoyar los esfuerzos del Secretario General encaminados a ese fin. En ese contexto, el Consejo de Seguridad aplaude la voluntad del Secretario General de ayudar a las partes de Chipre y se complace por la perspectiva de que, tras la finalización del período preparatorio y sobre la base del progreso, se nombre un Asesor Especial para facilitar el avance hacia una solución global.

El Consejo de Seguridad acoge complacido el nombramiento de Tayé-Brook Zerihoun como nuevo Representante Especial del Secretario General para Chipre y expresa su reconocimiento por la labor del anterior Representante Especial, Michael Møller.”

Esta declaración será publicada como documento del Consejo de Seguridad con la signatura S/PRST/2008/9.

El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

*Se levanta la sesión a las 17.45 horas.*